

Компрессорлы ингалятор Nami Cat (NE-C303K-KDE) Nami Cat (NE-C303L-KDE) Nami Cat (NE-C303J-KDE)

Пайдалану нұсқаулығы

KZ

CE 0051
All for Healthcare

IM-NE-C303-E-KZ-02-11/2022
Шығарылған күні: 2022-11-16

Мақсатқа сай қолдану

Медициналық мақсаты:

Бұл өнім тыныс алудың бұзылуын емдеу мақсатында деммен дәрі жұту үшін пайдаланылады. Компрессорды бірнеше пациент бірнеше рет пайдалана алады, ал небулайзер жинағын және оның тіркемелерін бір пациент бірнеше рет пайдалана алады.

Пайдаланатын мамандар:

- Дәрігер, медбике және терапевт сияқты заңды түрде сертификатталған медициналық мамандар немесе медициналық қызметкерлер не емделуші білікті медициналық мамандардың бақылауында.
- Сондай-ақ, пайдаланушы Nami Cat ингаляторының жалпы жұмысын және осы пайдалану нұсқаулығының мазмұнын түсінуі керек.

Арнайы емделушілер:

Тыныс алудың бұзылуынан азап шегетін әрі деммен жұтылатын дәріні қажет ететін барлық жас мөлшеріндегі тұлғалар.

Қолданылатын саласы:

Бұл өнім ауруханада, клиникада және дәрігердің кеңсесінде және жалпы үйде пайдалануға арналған.

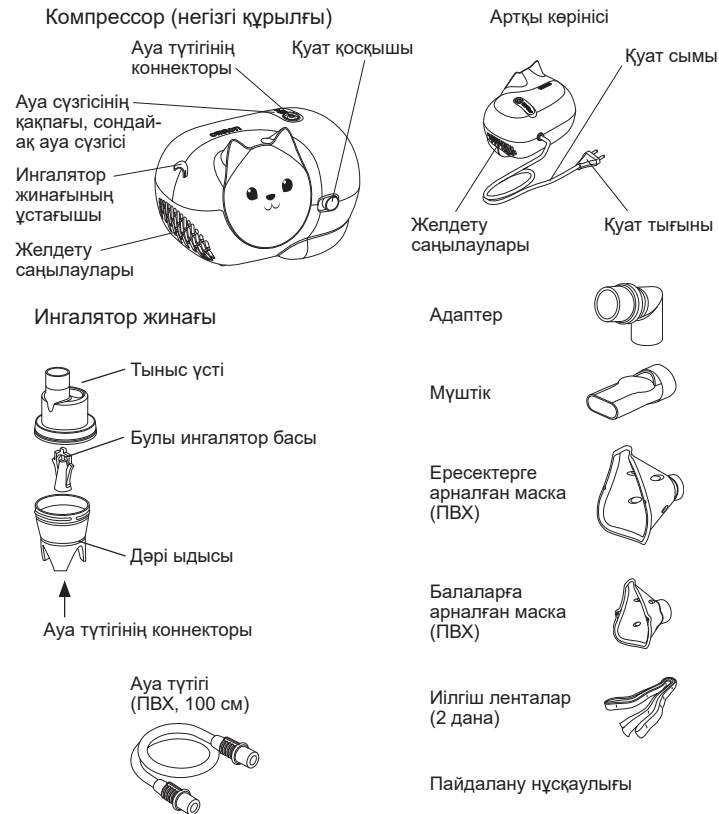
Қызмет көрсету мерзімі:

Төмендегі жерде құрылғы бөлме температурасында (23°C) күніне 3 рет 10 минуттай бұрку үшін қолданылған жағдайдағы оның қызмет көрсету мерзімі көрсетілген. Қызмет көрсету мерзімі өнімнің қолданылу ортасына байланысты өзгеруі мүмкін.

Компрессор (негізгі құрылғы):	5 жыл
Ауа түтігі - Ингалятор жинағы - Мүштік - Балаларға арналған маска - Ересектерге арналған маска - Адаптер:	1 жыл
Ауа сүзгісі:	70 рет қолдану

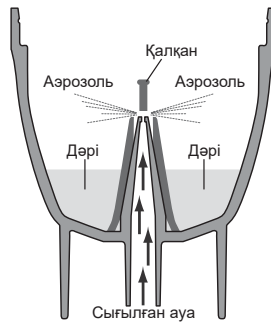
Өнімді жиі пайдалану оның қызмет көрсету мерзімін қысқартуы мүмкін.

Құрылғы құрылымы



Ингалятор жиынының жұмысы

Дәрі жолы арқылы берілетін дәрі компрессорлы сораппен құрылған сығылған ауамен араласады. Дәрімен араласқан сығылған ауа шағын бөлшектерге бөлінеді және буландырғыш басындағы қалқанмен байланысқан кезде себіледі.



Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ Пайдаланбас бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

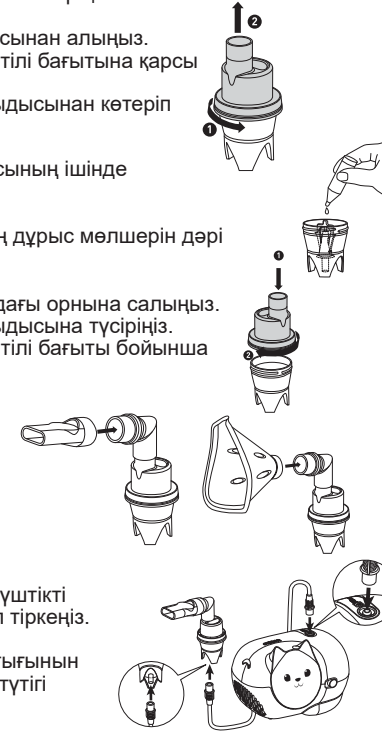
Ескерту:

1. Құрылғыны терапевтік мақсаттар үшін ингалятор ретінде ғана пайдаланыңыз. Қандай да бір басқа мақсатқа пайдалану қате және қауіпті болуы мүмкін. Қате пайдалануға өндіруші жауапты емес.
2. Анестезия немесе желдету құралының тыныс тізбектерін пайдаланбаңыз.
3. Қуат ашасын пайдаланудан кейін және тазалау алдында ерқашан суырыңыз.
4. Пайдалану барысында желдету саңылауларын жаппаңыз. Компрессор қызып кетіп, ұстағанда күйіп қалу қатері бар.
5. Компрессор мен қуат ашасы су өткізбейтін емес. Бұл бөлшектерге суды немесе басқа да сұйықтықтарды төкпеңіз. Егер сұйықтық осы бөлшектерге төгілсе, қуат ашасын дереу ажыратып, сұйықтықты сүртіңіз.
6. Құрылғыны жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.
7. Құрылғыны сәбилер мен балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрылғы жұтып қоюға болатын шағын бөлшектерден тұруы мүмкін.
8. Бұл құрылғы балалармен немесе мүгедектермен қолданылғанда, не болмаса олардың жанында қолданылған кезде қатаң қадағалап тұрыңыз.
9. Дәрінің түрі, дозасы және режимі үшін дәрігер немесе пульмонологтың нұсқауларын орындаңыз.
10. Бұл өнім ессіз немесе өздігінен тыныс алмайтын емделушілерге пайдаланылмауы керек.
11. Емдеуді аяқтағаннан кейін, ауа түтігін ингалятор жинағынан және компрессордан ажыратуды естен шығармаңыз.
12. Ұзындығына байланысты қуат ашасы мен ауа түтігі тұншықтыру қаупін тудыруы мүмкін.
13. Емдеу барысында компрессорды қуат ашасына оңай жетуге болатын жерде пайдаланыңыз.
14. Егер пайдалану барысында қандай да бір аллергиялық әсерлер немесе басқа да қиындықтар пайда болса, құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатып, дәрігерге хабарласыңыз.
15. Осы құрылғыны пайдаланып жатқанда ұялы телефон немесе электромагниттік өрістерді тарататын кез келген басқа электрлік құрылғылар 30 см аралықта екенін тексеріңіз. Бұл құрылғы өнімділігінің нашарлауына әкелуі мүмкін.

16. Компрессорлы ингаляторына ингаляцияға арналған шөптерден жасалған майларды, қайнатпаларды және тұнбаларды пайдаланбаңыз.
17. Небулайзер жинағы және оның тіркемелері бір пациентке бірнеше рет пайдалануға арналған. Бірнеше пациентке пайдалануға болмайды, әрбір пациентке бөлек қосалқы жабдықтарды пайдаланыңыз.
18. Бөлшектерді әрбір пайдаланудан кейін тазалаңыз және оларды қалыпты пайдалану барысында аптасына бір рет зарарсыздандырыңыз.

Пайдалану әдісі

1. Қуат қосқышы «Өшірулі» (O) күйінде екенін және қуат ашасы қуат розеткасынан ажыратылғанын тексеріңіз.
2. Ингаляция қақпағын дәрі ыдысынан алыңыз.
 - 1) Ингаляция қақпағын сағат тілі бағытына қарсы бұраңыз.
 - 2) Ингаляция қақпағын дәрі ыдысынан көтеріп алыңыз.
3. Буландырғыш басы дәрі ыдысының ішінде екендігін тексеріңіз.
4. Алдын ала белгіленген дәрінің дұрыс мөлшерін дәрі ыдысына қосыңыз.
5. Ингалятор үстін дәрі ыдысындағы орнына салыңыз.
 - 1) Ингаляция қақпағын дәрі ыдысына түсіріңіз.
 - 2) Ингаляция қақпағын сағат тілі бағыты бойынша бұраңыз.



6. Адаптерді, масканы немесе мүштікті ингалятор жинағына берік етіп тіркеңіз.

7. Ауа түтігін тіркеңіз. Ауа түтігі тығынын баяу бұрап жатқан кезде, ауа түтігі коннекторына итеріңіз.

8. Ингалятор жинағын оң жақта көрсетілгендей сақтаңыз. Дәрігер немесе пульмонолог нұсқауларын орындаңыз.

⚠ Абайлаңыз:

Ингалятор жинағын барлық бағытта 30 градустан жоғары бұрышқа еңкейтпеңіз. Дәрі ауыз қуысында ағып кетуі немесе ол тиімсіз тозандатуға әкелуі мүмкін.

9. Ашаны қуат розеткасына жалғаңыз.

Ескертпе: Құрылғыны қуат сымын ажырату қиын болатын жерге қоймаңыз.

10. Қуат қосқышын қосулы (I) күйге бұрыңыз. Компрессор қосылғанда тозандату басталып, аэрозоль жасалады. Дәріні баяу иіскеңіз. Ингалятор жабдықтары арқылы демді шығарыңыз.

11. Емдеу аяқталған кезде қуатты өшіріп, компрессорды қуат розеткасынан ажыратыңыз.

Тазалау және зарарсыздандыру

Ингалятор бөлшектерін тазалау және зарарсыздандыру алдында қолыңызды жақсылап жуыңыз. Алғаш рет қолданар алдында және құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған болса, құрылғы бөлшектерін ерқашан дезинфекциялаңыз. Әр қолданыстан кейін, дәрі қалдықтарын кетіріп, ингалятор бөлшектерін тазалаңыз. Бұл тиімсіз тозандатуды болдырмайды және инфекция қаупін төмендетеді. Төмендегі нұсқауларды оқып шығыңыз

- **Ингалятор жинағын, маскаларды, мүштікті және адаптерді тазалау:** Ингалятор жинағын толық бөлшектенізі. Бөлшектерін жылы сумен және жұмсақ, бейтарап жуғыш затпен жуыңыз. Оларды ағынды ыстық сумен жақсылап шайып, артық суды кетіру үшін ақырын ұрып, таза ортада ауаның құрғауына мүмкіндік беріңіз.

- **Компрессорды тазалау:** Алдымен ашаның қуат розеткасынан ажыратылғанын тексеріңіз. Сумен немесе жұмсақ, бейтарап жуғыш затпен дымқылданған жұмсақ шүберекпен тазалап сүртіңіз.

- **Ауа түтігіндегі конденсатты кетіру:** Егер ауа түтігінде ылғал қалып қалса, төменде сипатталған процедураны орындаңыз. Ауа түтігі компрессорға қосылғанын тексеріңіз. Ауа түтігін ингалятор жинағынан алып тастаңыз. Компрессорды іске қосыңыз және ауа түтігі арқылы ауаны өткізіп, оны келтіріңіз.

- **Ингалятор жинағын, маскаларды, мүштікті және адаптерді дезинфекциялау:**

Өнімді бірінші рет пайдаланудың алдында және өнім ұзақ уақыт аралығында пайдаланғаннан кейін бөлшектерді ерқашан зарарсыздандырыңыз. Бөлшектерді аптасына бір рет зарарсыздандырыңыз. Бөлшектерді шамамен 50 рет зарарсыздандыруға болатыны күтіледі. Егер бөлшектер қатты ластанса, оларды жаңалауымен ауыстырыңыз. Ингалятор жинағын, маскаларды, мүштікті және адаптерді этанол, натрий гипохлориді (Милтон), төрттік аммоний (Осван), хлоргексидин (Хибитан) және амфотерлік беткі белсенді заттек (Тэго) сияқты химиялық зарарсыздандыру құралы арқылы өнімнің нұсқауларын орындап, таза жылы сумен шаю арқылы зарарсыздандыруға болады. Ауада қалдырып құрғатыңыз.

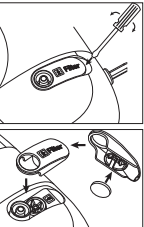
Ескертпе: Бензинмен, сұйылтқыш немесе жанғыш химикатпен ешқашан тазаламаңыз. Иілгіш (латекс емес) ленталарды зарарсыздандыруға болмайды. Маскаларды зарарсыздандырығанда оларды алып тастаңыз.

• Қайнату:

Небулайзер жинағын, мүштікті және адаптерді үлкен көлемді суда кемінде 5 минут қайнату арқылы дезинфекциялауға болады. Қайнатқаннан кейін бөлшектерді абайлап алып, артық суды шайқап шығарып, таза ортада ауамен құрғатыңыз. **Ескертпе:** масканы және ауа түтігін қайнатпаңыз.

Ауа сүзгісін ауыстыру:

Егер ауа сүзгісінің түсі өзгерсе не 70 реттен аса қолданылса, оны жаңасына ауыстырыңыз. Сүзгілерді сатып алу үшін, «Басқа қосымша/ауыспалы бөлшектер» бөлімін қараңыз. Ауа сүзгісін жайпақ бұрағышпен суретте көрсетілгендей алып тастаңыз; сүзгіні алып тастап, жаңа сүзгіні көрсетілгендей бекітіңіз. Ауа сүзгісінің қақпағын қайта орнына қойыңыз.



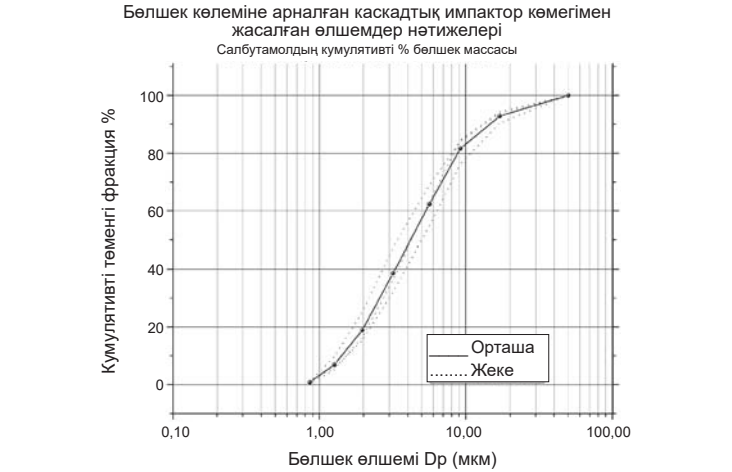
Ескертпе: Ауа сүзгісін жумаңыз немесе тазаламаңыз. Егер ауа сүзгісі суланса, оны ауыстырыңыз. Ылғалды ауа сүзгілері кедергілерге себеп болуы мүмкін.

Техникалық деректер

Өнімнің санаты:	Аэрозольдық терапияға арналған жабдық
Өнім сипаттамасы:	Компрессорлы ингалятор
Үлгі (код):	Nami Cat (NE-C303K-KDE/NE-C303L-KDE/NE-C303J-KDE)
Номиналды қуат:	230 В ~50 Гц
Қуат шығыны:	150 ВА (75 Вт)
Жұмыс режимі:	Үздіксіз пайдалану
Жұмыс температурасы/Ылғалдылық/Ауа қысымы:	+5°C – +40°C/15% – 85% СЫ/700 – 1060 гПа
Сақтау және тасымалдау температурасы/ылғалдылығы/ауа қысымы:	-20°C – +60°C/5% – 95% СЫ/500 – 1060 гПа
Жіктелімдер:	BF түрі (қолданылатын бөлшек): мүштік және масклар II класс (Электр тогының соғуынан қорғау деңгейі)
IP классификациясы:	IP21 (сұйықтықтың кіруінен қорғау)
Компрессор салмағы:	Шамамен 1,1 кг (тек компрессор)
Компрессор өлшемдері:	Шамамен 180 (E) x 135 (B) x 148 (T) мм
Құрамы:	Компрессор, ингалятор жинағы, ауа түтігі (ПВХ, 100 см), мүштік, адаптер, ересектерге арналған маска (ПВХ), балаларға арналған маска (ПВХ), пайдалану нұсқаулығы

Дәрілік сұйықтықтың түрі:	Ерітінді, суспензия
Тиісті дәрі саны:	Минимум 2 мл – максимум 12 мл
Дыбыс: шуыл деңгейі (1 м аралықта)	Шамамен 58 дБ
Небулизация жылдамдығы (NaCl 0,9%) (салмақтың кемуі бойынша):	Шамамен 0,35 мл/мин
Аэрозоль бойынша өнімділік**:	Шамамен 0,09 мл/мин
1 минутта шығарылған толтыру көлемінің пайызы**:	Шамамен 3%
Аэрозоль шығысы**:	Шамамен 0,58 мл
Қалдық көлемі**:	Шамамен 1,2 мл
Бөлшек өлшемі (MMAD)**:	Шамамен 4,3 мкм
GSD**:	Шамамен 2,5
Тыныс алу фракциясы <5 мкм**:	Шамамен 56%
Аэрозоль фракциясы <2 мкм**:	Шамамен 20%
Аэрозоль фракциясы (2–5 мкм)**:	Шамамен 36%
Аэрозоль фракциясы >5 мкм**:	Шамамен 44%

MMAD = Массалық орташа аэродинамикалық диаметр
GSD = Геометриялық стандартты ауытқу
** 3 мл, 0,9% NaCl ерітіндісінде 0,1% салбутамол.



Таңбалардың сипаттамасы			
	Пайдалану нұсқауларын қараңыз		Ылғалдылық шектеуі
	Пайдаланушы пайдалану нұсқауларын қарап шығуы тиіс		Атмосфералық қысым шектеуі
	Қолданылатын бөлшек – ВF түрі Электр тогының соғуынан қорғау деңгейі (кері ток)	I	Қуат ҚОСУЛЫ
	II класс Электр тогының соғуынан қорғау	○	Қуат ӨШІРУЛІ
IP XX	IEC 60529 стандартына сәйкес ластанудан қорғаныс деңгейі		Айнымалы ток
	CE белгісі	MD	Медициналық құрылғы
	Партия нөмірі		Өндірілген күні
	Сериялық нөмірі	UDI	Бірегей құрылғы идентификаторы
	Температура шектеуі		
Өнімнің шығарылған күні өнімде және/немесе зауыттық қаптамада орналасатын сериялық нөмірге кірістірілген: бірінші 4 цифр — шығарылған жылы, келесі 2 цифр — шығарылған айы.			

- Жалпы ескертулер:
- IP классификациясы IEC 60529 стандартына сәйкес қабық қорғайтын деңгей болып табылады. Компрессор саусақ сияқты диаметрі 12 мм немесе одан үлкен қатты бөгде заттардан және қалыпты жұмыс барысында ақауларды шақыруы мүмкін тік құлайтын су тамшыларынан қорғалған.
- Алдын ала ескертусіз техникалық өзгерістерге ұшырайды.
- Температура және кернеу жағдайлары сипаттамаларда белгіленгеннен басқа болса, құрылғы жұмыс істемеуі мүмкін.
- Бұл құрылғы (компрессор, небулайзер жинағы, ауа түтігі, мүштік, адаптер, ересектер мен балаларға арналған маска) EN ISO 27427:2019 Анестезия және тыныс алу жабдықтары — Небулизаторлық жүйелер мен компоненттер еуропалық стандартының талаптарына сәйкес келеді.
- Небулайзер өнімділігі суспензиялар немесе жоғары тұтқырлықты ерітінділер сияқты дәрілермен әртүрлі болуы мүмкін. Қосымша мәліметтерді дәрі жабдықтаушысының дерек парағынан қараңыз.
- Бөлшек өлшемінің таралуы және аэрозоль шығысы өнімнің, дәрінің және температура, ылғалдылық және атмосфералық қысым сияқты қоршаған орта жағдайларының тіркесіміне байланысты әртүрлі болуы мүмкін.
- Небулайзердің өнімділігі туралы ақпарат ересектерде және балалардың немесе нәрестелердің көрсеткіштерінен өзгеше болуы ықтимал желдету схемасы пайдаланылатын сынаққа негізделген.

Ақаулықтарды жою

Пайдалану барысында келесі мәселелердің кез келгені пайда болған жағдайда, алдымен 30 см аралығында басқа электрлік құрылғы жоқ екенін тексеріңіз. Егер мәселе жойылмаса, төмендегі кестені қараңыз.

Құрылғы қосылмайды

- Қуат ашасы қуат розеткасына дұрыс енгізілгенін тексеріңіз.
- Қуат қосқышы қосулы күйінде (I) екенін тексеріңіз (I).
- Құрылғы қосулы, бірақ бүркімейді*
- Ингалятор жинағында буландырғыш басы орнатылғанын тексеріңіз.
- Ауа түтігі қысылып немесе қисайып қалмағанын тексеріңіз.
- Ауа сүзгісі бітеліп және кір тұрып қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, ауыстырыңыз.
- Ингалятор жинағына жеткілікті мөлшердегі дәрі құйылғанын тексеріңіз.
- Операция барысында құрылғы кенеттен тоқтап қалды.*
- Термо-ажыратқыш құрылғыны келесі себептерге байланысты өшіреді:
 - құрылғы температурасы 40°С градустан жоғары ортада пайдаланылса;
 - желдету саңылаулары жабылса.

құрылғыны жөндеуге әрекет жасамаңыз. құрылғыны ашпаңыз және/немесе өзгертпеңіз. Құрылғының ешқандай бөлшегіне пайдаланушы қызмет көрсетпеуі қажет. Құрылғыны уәкілетті OMRON бөлшек сауда нүктесіне немесе дистрибьюторға қайтарыңыз.

Осы құрылғымен болған кез келген қауіпті жағдай туралы өндірушіге және сіз орналасқан жердегі мемлекеттік мүшенің уәкілетті өкіліне хабарлаңыз.

Кепілдік

OMRON өнімін сатып алып жатқаныңызға рахмет. Бұл өнім жоғарғы сапалы материалдардан аса үлкен қамқорлықпен жасалған. Егер ол дұрыс пайдаланылса және оған пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай күтім көрсетілсе, ол әрбір қажеттілігіңізді жоғары деңгейде қанағаттандыратындай етіп жасалған. Бұл өнімге OMRON компаниясы сатып алынған күннен бастап 3 жылдық кезеңге кепілдік береді. Бұл өнімнің дұрыс құрастырылғанына, жұмыс істейтініне және материалдарына OMRON кепілдік береді. Осы кепілдік кезеңінде OMRON компаниясы еңбек және қосалқы бөлшек үшін ақы алмай, өнімді жөндейді немесе ақауы бар өнімді не кез келген ақаулы бөлшекті ауыстырып береді. Кепілдік мыналардың кез келгенін қамтымайды: а тасымалдау шығындары мен тасымалдау тәуекелдері. е. уәкілетті емес мамандар орындаған жөндеу жұмыстары және/немесе олардың жөндеуінен туындайтын ақаулар.

б. кезеңді түрде орындалуы керек тексерулер мен техникалық қызмет көрсету.

в. жоғарыда анық кепілдік берілмейінше, қосымша бөлшектердің немесе негізгі өнімнің өзінен басқа тіркелетін жабдықтардың ақаулығы немесе тозуы.

г. талапты қабылдамау салдарынан туындайтын шығындар (олар үшін ақы төленеді).

ғ. абайсызда немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын кез келген зақымның немесе жарақаттың түрі.

Кепілдік бойынша қызмет қажет болса, өнімді сатқан дүкенге немесе уәкілетті OMRON таратушысына өтініш білдіріңіз. Мекенжайды өнімнің орамынан / кітабынан қараңыз немесе арнайы сатушыдан алыңыз.

Кепілдік бойынша жөндеу немесе ауыстыру кепілдік мерзімінің ұзаруына немесе жаңаруына себеп болмайды.

Кепілдік тек өнім толығымен және сатушы берген бастапқы шот-фактурамен / түбіртекпен бірге қайтарылған кезде ғана беріледі. OMRON кез келген анық емес ақпарат берілсе, кепілдік бойынша қызметтен бас тарту құқығын сақтайды.

Қосымша медициналық керек-жарақтар

Өнім сипаттамасы	Үлгі
Ингалятор жинағы	NEB6024
Ересектерге арналған маска (ПВХ)	NEB6007
Балаларға арналған маска (ПВХ)	NEB6008
Мүштік	NEB6019
Адаптер	NEB6015
Ауа түтігі (ПВХ, 100 см)	NEB6004
Назальды душ*	NEB6014

* Бітелген мұрынды тазалау арқылы назальды респираторлық симптомдарды азайтады.

Басқа қосымша/ауыспалы бөлшектер

Өнім сипаттамасы	Үлгі
Ауа сүзгісі жинағы (құрамы: 3 дана)	3AC408

Электромагниттік үйлесімділікке (ЭМУ) қатысты маңызды ақпарат
3A HEALTH CARE S.r.l. компаниясы шығарған осы құрылғы EN60601-1-2:2015 электромагниттік үйлесімділік (ЭМУ) стандартына сәйкес келеді.

Осы ЭМУ стандартына қатысты қосымша құжаттама осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген OMRON HEALTHCARE EUROPE компаниясының мекенжайында немесе www.omron-healthcare.com веб-сайтында қолжетімді.



УТИЛИЗАЦИЯЛАУ ПРОЦЕДУРАСЫ (2012/19/EU-WEEE дир.)

Бұл өнімді қалыпты тұрмыстық қоқыс ретінде қарастырмау қажет, бірақ электрлі және электрондық құрылғылардың қайта өңдеуге арналған жинақтау пунктіне қайтарылуы қажет. Қосымша ақпаратты қалалық басқармадан, қалалық қоқысты утилизациялау қызметтерінен немесе өнімді сатып алған бөлшек сауда сатушысынан алуға болады.

Өндіруші	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Италия
Дистрибьютор	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, НИДЕРЛАНДЫ www.omron-healthcare.com
Филиалдары	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Италияда жасалған